



AFRICAN UNION

Commission de l'Union Africaine  
African Union Commission  
مفوضية الاتحاد الإفريقي

# AFREC

NewsLetter

2<sup>nd</sup> Quarly Edition  
April - June 2012



Commission Africaine de l'Energie  
The African Energy Commission  
اللجنة الأفريقية للطاقة

## MAIN FEATURE

1<sup>st</sup> Regional Training Workshop in Energy Statistics, Energy Data Collection and Construction of Energy Balances for National Focal Points of the Central Africa Region



Workshop Cameroon

2<sup>nd</sup> Regional Training Workshop in Energy Statistics, Energy Data Collection and Construction of Energy Balances for National Focal Points of the Southern African Region and Indian Ocean Community



Workshop South-Africa

## AEIS/SIEA





**AFREC**

Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission

AFREC



**AFRICAN UNION**

**AFREC**



**ENERGY**

ENERGY





## Message from AFREC

Dear National Focal Point,

As recommended by the outcome of the 3rd Seminar for Establishment of the African Energy Information System and Database (AEIS) which was held in Cairo, Egypt, in November 2011, AFREC is pleased to publish the second special edition of the Quarterly Newsletter of the African Information System and Energy Database which covers the period from April 1st to June 30th 2012.

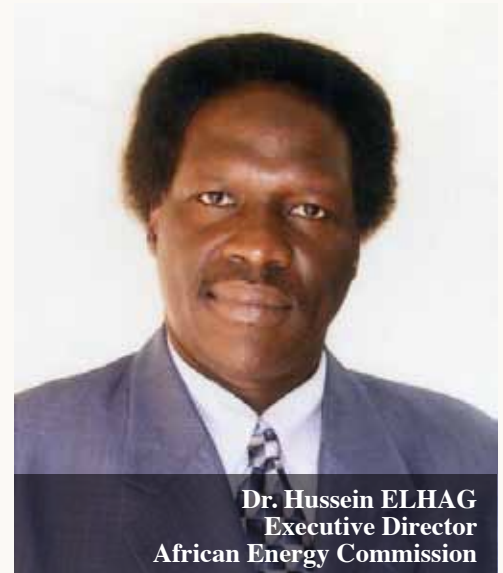
During this second quarter AFREC has organized, in association with the International Energy Agency (IEA), two regional training and capacity building workshops for the National Focal Points which were adopted in the Plan of Action for the establishment of the AEIS. The first was for the National Focal Points in the member countries of the Central African Region and took place in Douala, Cameroon, on 23-26 April 2012. The second regional workshop was organized for the benefit of the Focal Points in the Southern African Region and Indian Ocean Community (IOC) and held in Johannesburg, South Africa, on 28-31 May 2012. Summary reports of these workshops are reported in this special edition of the Newsletter.

According to the Plan of Action the next training workshop was supposed to be held in Dakar, Senegal, on 25-28 June 2012 but due to numerous administrative issues and the meeting of ECOWAS in Dakar in the same period the rest of the training workshops were deferred to a later dates in September.

After consultation with the IEA and other parties it was agreed that the up-coming workshops will be as follows:

- Third Workshop for the Western African Region: Dakar, Senegal, on 3 to 6 September 2012.
- Fourth Workshop for the Eastern African Region, Addis Ababa, Ethiopia, on 24 to 27 September 2012.
- The four countries of North African Region will be divided to the above two workshops for which the Focal Points of Tunis and Algeria will be invited to attend the workshop in Dakar which those of Egypt and Libya will be invited for the workshop of Addis Ababa.

We would also like to report to your attention that the African Union Commission (AUC) has recruited to AFREC an expert in Information Technology and Energy Database to provide the needed support for the establishment of the African Energy Database. He already started downloading the energy data sent



**Dr. Hussein ELHAG**  
Executive Director  
African Energy Commission

to AFREC. I would like to take this opportunity to remind you about the urgency we need for sending the energy data collected for your country. Our target is to assemble Version-0 of the African Energy Database by this October.

To this end, we expect that all National Focal Points in the Member States will offer their commitment in collecting and sending the historical energy data of their countries (1990-2010) and start the collection of year 2011 data.

Finally, while we focus on the energy data collection this year, we will expand our efforts next year to collect the "Energy Efficiency" data through 2013. Similar regional training workshops will be provided by the IEA. We will keep you informed about any developments in these issues;

Please accept, dear National Focal Point, the AFREC/AU deep thanks for your contribution with our kindest regards and consideration.





## Training Workshop Summary

### 1st Regional Training Workshop in Energy Statistics, Energy Data Collection and Construction of Energy Balances for National Focal Points of the Central Africa Region

#### Introduction:

The African Energy Commission (AFREC) in association with the Ministry of Energy and Water of the Republic of Cameroon and the International Energy Agency (IEA) organized training workshop on energy statistics, energy databases and energy balances in Douala, Cameroon, on 23-25 April 2012. It took place at Hôtel Résidence la Falaise in downtown of Douala.

The regional workshop was the first in a series which will also include Southern African Region in May (Johannesburg), West African Region in June (Dakar), Eastern African Region in July (Bujumbura) and end with Northern African Region September (Algiers).

#### Objectives:

The main objectives of the workshop were as follows:

- Provide training to the National Focal Points in energy statistic, data collection, energy balances and improve their capacities in validating the collected data;
- Investigate the features of the new AFREC's Questionnaire for Energy Data Collection in Africa and building competencies of the National Focal Points in its use and management; and
- Capitalize on the knowledge base acquired by the IEA and other regional institutions in energy statistics, energy data collection and analysis including formation of energy balances, validation techniques of the collected data and layouts of energy databases.

#### Participants:

The training was organized under the framework of the Creation of the African Energy Information System and Database (AEIS) and was devoted to the AFREC's National Focal Points in the 8 member countries of the Central African Region. National Focal Points from Cameroon, Congo Republic, Democratic Republic of Congo, Gabon, Central African Republic, Chad, and Sao Tome and Principe were attended while the Focal Point of the Equatorial Guinea did not. It was the first in a series which was planned to cover the five regions of Africa. It was also attended by experts of the Ministry of Energy and Water of Cameroon, energy database experts from UPDEA and



The Training



#### Training Staff:

The training was led by two experts from the IEA: Mr. Diego Palmer and Mrs. Zakia ADAM assisted by two Consultants from AFREC: Mr. Abdoulaye OUEDDO and Dr. Gilbert NZOBADILA. The whole program was supervised by the Director of AFREC Dr. Hussein ALHAG.

#### The Opening Ceremony:

The opening ceremony was addressed by Dr. Hussein ELHAG, Director of AFREC, during which he thanked the Minister of Energy and Water of Cameroon who was absent in a visit to Washington DC but represented by the Secretary-General of his Ministry. He was followed by a speech from Mr. Diego PALMA of the IEA who stressed on the strong interest of the IEA and support to create a successful and viable energy database and Information System for Africa. He pledged the continued support of his agency in this regard. The Secretary-General concluded the ceremony by a speech which highlighted the activities of his ministry in energy data collection and creation of a database for his country.

At the end of his speech he presented copies of energy database for 2010 to AFREC.



Mr. PALMA.D / Trainer / AIE

The ceremony was followed by a group photo and press meeting with the Cameroonian media and TVs which interviewed the

#### The Workshop:

After the opening ceremony, the workshop started by Session 1 in which Dr. Hussein Elhag, Director of AFREC, presented activities undertaken for the creation of the AEIS since the Cairo Seminar in November 2011 including implementation of its recommendation according to the Road Map adopted by the seminar.





The next session overviewed the State of Energy Data Collection in each country in the region presented by the National Focal Points with objective to evaluate the current situation of the collection of the data.

The training provided by IEA started in the afternoon of the first day and continued to the first session of the third day and covered the following topics:

- Introduction to National and International Energy Statistics
- Oil Statistics through the Revised AFREC Questionnaire: Oil Analysis
- Oil Statistics through the Analysis of the Revised AFREC Questionnaire oil
- Natural Gas and Statistics of Coal through the Revised AFREC Questionnaire
- Statistics of Renewable Energy through the Analysis through the Revised AFREC Questionnaire
- Statistics of Electricity through the Revised AFREC Questionnaire on electricity



Mrs. ADAM. Z - Mr. PALMA. D  
The Trainers / IEA



The Taining

The rest of the sessions in the third day covered the experiences of energy database providers represented by the IEA, UPDEA and ECCAS. It was followed by presentation from AFREC on the Elements of the Strategy for the Creation of the AEIS presented by Mr. Abdoulye OUEDDO, Energy Data Expert of AFREC. His presentation analyzed the general strategy and Road Map for the creation of the system.

In the final session, before the closing session, the Director of AFREC Dr. Elhag presented an ongoing AFREC project for "Mapping Renewable Energy Resources of Africa". He highlighted the need for collecting renewable energy data for each country by the National Focal Points and presented methodologies and formats of the required data.



The Taining

#### The Outcome:

The training workshop was successful in a sense that it improved the competence of the National Focal Points in the region to collect energy data of their respective countries in a good and sustained manner and will also help them to expand their understanding of energy statistics and databases. The training mixed between presentations and exercises in building energy balances for oil, gas, electricity, coal and biomass.



**AFREC**

**Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission**

**TRAINING AND CAPACITY-BUILDING WORKSHOP ON ENERGY DATA COLLECTION  
AND ENERGY BALANCES**

Douala, Résidence la Falaise Hotel, 23-25 April 2012

Organized by the African Energy Commission (AFREC) In collaboration with the International Energy Agency (IEA)

**SPEECH BY THE HONORABLE MINISTER OF WATER AND ENERGY,**

**Douala, 23 April 2012**

On behalf of H.E. Dr Basile ATANGANA KOUNA, Minister of Water and Energy who could not be here with you, I wish you all a warm welcome to this hall of « Résidence la Falaise » hotel, for the opening of the training and capacity-building workshop on energy data collection and energy balances.

To those of you who have come from various African countries and elsewhere, I wish a pleasant stay in the Cameroonian land.

I also wish to thank the organizers for choosing Cameroon to host this encounter. Cameroon is all the more honoured that this workshop is the first of its kind organized by AFREC as part of the development of an African energy information network among African countries, sub-regional organizations and energy-related organizations, in view of creating a common database of quality and useful for all.

Ladies and Gentlemen,

The Central African region is endowed with significant energy resources including:

- Huge oil fields exploited in most countries of the sub-region,
- Considerable hydropower potential in the Democratic Republic of Congo and Cameroon, which own the first and second supply in Africa respectively.
- Very significant renewable energy resources including biomass, solar, wind, tide, etc...

However, it should be admitted that this potential is generally hardly and sometimes poorly exploited as reflected in the energy deficit our economies are faced with and the low rate of access of our populations to energy services.

Numerous causes lie behind such a situation but any sustainable solution requires first common energy planning and sustained actions to optimize the use of available resources in the sector.

With this in mind, new instruments have been set up including energy Information Systems (EIS) as well as strategic planning documents such as the White Book for higher access to energy services for CEMAC countries whose process was launched less than one month ago, and all other energy planning national documents.

Nevertheless, building energy balances and indicators in the framework of the EIS remains the main scoreboard that helps monitor and direct the energy situation on a yearly basis. This encounter is in this regard highly important for the development of our countries.

Furthermore, this workshop will consolidate achievements

made with the contribution of Cameroun in the following areas:

- Training in Energy Policy and Planning in Central Africa organized in 2011 in Kribi, Cameroon,
- Establishment of Cameroon's EIS in 2006, DRC's in 2009 and those of the CAR and Congo which were launched in February 2012 as part of the EIS-CEMAC project.

Ladies and Gentlemen,

Data collection and the development of energy balances require highly qualified officials. It is in this perspective that this workshop is particularly meaningful and significant.

This workshop is therefore the starting point of a shared platform that will serve as a basis for coordinating an efficient information system.

I cannot conclude without extending my warmest congratulations to all those who directly or indirectly contributed to the organization of this workshop. My special thanks are extended to the African Energy Commission (AFREC) which is embarking on a process that will not be always easy but remains unavoidable for the development of the important sector of Energy in Africa; the International Energy Agency (IEA) which has kindly accepted to share with us their wealth of experience in this field.

I wish you a successful conduct of the proceedings of the Training and Capacity-Building Workshop on Data Collection



The Executive Director / AFREC (Left)

General Secretary / Mistry of Water and Energy Cameroon (Right)



Opening Ceremony



**AFREC**Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission

African Energy Commission (AFREC)  
Work Program of the 1st Regional Training Workshop in Energy Statistics,  
Energy Data Collection and Construction of Energy Balances for National Focal Points of the Central Africa Region  
Douala, Cameroon, on 23-26 April 2012.

| Schedule                           | Activities  |
|------------------------------------|---|
| <b>1st Day - Monday: 23 April</b>  |   |
| 08:00 - 09:00                      | <b>Registration</b>   |
| 09:00 - 09:30                      | <b>Opening Remarks:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dr. Hussein ELHAG, AFREC<br/>Representative of the Minister of Energy &amp; Water Resources of Cameroon</li> <li>• Group Photo</li> </ul>  |
| 09:30 - 11:00                      | <b>Session 1:</b> Overview of Activities after the Cairo Seminar and Status of Energy Data Collection in the Central African Region (Objective: Background Summary in the Implementation of the Plan of Action) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation on the Outcome and Achievements after the 3rd Seminar on the AEIS and Database: Dr. Hussein Elhag, AFREC</li> <li>• Discussion</li> </ul>   |
| 11:00 - 11:15                      | <b>Coffee Break</b>   |
| 11:15 - 13:00                      | <b>Session 2:</b> Overview of the Status of Energy Data Collection: Country Presentations (Objective: Assessment of the Current Situation in Energy Data Collection by the National Focal Points in the Region ) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduction &amp; Summary: Mr. Abdoulaye OUEDDO, AFREC</li> <li>- Cameroon</li> <li>- Central African Republic</li> <li>- Democratic Republic of Congo</li> <li>- Republic of Congo</li> <li>- Equatorial Guinea</li> <li>- Gabon</li> <li>- Sao Tome &amp; Principe</li> <li>- Chad</li> <li>• Discussion</li> </ul>                      |
| 13:00 - 14:00                      | <b>Lunch</b>  |
| 14:00 - 15:15                      | <b>Session 3:</b> Open Floor Discussion and Interactive Dialogue on Energy Information and Databases in the Region (Objective: Assessment of the Training Needs in the Next Day) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Challenges in the energy data collection especially biomass energy resources: Experiences and success stories</li> <li>• Observation about the new version of AFREC Questionnaire for Energy Data Collection: How is it in terms of usability and management?</li> <li>• Training needs of the National Focal Points: what they are?</li> <li>• Any other issues</li> </ul> |
| 15:15 - 15:30                      | <b>Coffee Break</b>   |
| 15:30 - 17:00                      | <b>Session 4:</b> 4th Session: Elements of the AFREC's Strategy for Creation of the AEIS (Objective: Presentation of General Strategy and Road Map) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation: Mr. Abdoulaye OUEDDO, AFREC</li> <li>• Discussion</li> </ul>   |
| <b>2nd Day - Tuesday: 24 April</b> |   |
| 09:00 - 10:00                      | <b>Session 1:</b> The Training (Session 1): The Energy Data Questionnaire: IEA Officer (Objective: Investigate the features of the New AFREC Questionnaire) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Features of the Questionnaire and changes with respect to the previous version</li> <li>• Energy Data Representation in the Questionnaire</li> <li>• Discussion and Comments</li> </ul>  |
| 10:00 - 10:15                      | <b>Coffee Break</b>   |

**AFREC**Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 10:15 - 13:00                       | <p>Session 2: The Training (Session 2): Energy Statistics: IEA Officer (Objective: Provide General Idea about Energy Statistics)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Concepts of Energy Statistics</li> <li>• Energy Flows, Flow Charts, Stocks, Exports, Bunkers, Calorific Values, etc.,</li> <li>• Accounting Units and Terminology</li> <li>• Final Energy Uses, useful energy, end-use by purpose, etc</li> </ul>  |
| 13:00 - 14:00                       | <b>Lunch</b>   |
| 14:00 - 15:30                       | <p><b>Session 3:</b> The Training (Session 3): Energy Balance I: IEA Officer</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Concept of Energy Accounts and Balances</li> <li>• Energy Balance Formats</li> <li>• Inputs and Outputs</li> <li>• Construction and Management of an Energy Balance</li> <li>• Presentation of Practical Constructing an Energy Balance of a Chosen Country</li> </ul>   |
| 15:30 - 15:45                       | <b>Coffee Break</b>  |
| 15:45 - 17:00                       | <p>Session 4: Moderator: The Training (Session 4): Energy Balance II: IEA Officer (Focal Points will be asked to use their Laptops in doing this assignment under the guidance of the IEA Officer)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manual Exercise: Construction of National Energy Balance of the Participant's Country</li> </ul>   |
| <b>3rd Day: Wednesday: 25 April</b> |  |
| 09:00 - 10:00                       | <p><b>Session 1:</b> Experience of Energy Database Providers (Objective: Presentation of the Energy Databases Layouts, Features and Contents)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Presentation of IEA: IEA Officer</li> <li>•Presentation of UPDEA: Mr. Célestin KOUAME, UPDEA</li> <li>•Presentation of APPA: APPA Officier</li> <li>•Presentation de la CEEAC :</li> <li>•Presentation de la CEMAC :</li> <li>•Presentation du PEAC</li> <li>•Discussion</li> </ul>  |
| 10:00 - 10:15                       | <b>Coffee Break</b>  |
| 10:15 - 13:00                       | <p><b>Session 2 :</b> Establishment of National Energy Databases of the Countries in the Region (Review Strategies &amp; Proposals for the Creation of National Energy Databases)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Requirements</li> <li>•Technical Support, Operation and Management</li> <li>•Physical and Online Training in Data Downloading</li> <li>•Physical and Online Capacity Building in Energy Balances and System</li> <li>•Construction</li> </ul>  |
| 13:00 - 14:00                       | <b>Lunch</b>   |
| 14:00 - 15:30                       | <p><b>Session 3 :</b> Data Collection of Other Energy Sources (Objective: Mobilizing the National Focal Points to Collect Data of other Energy Resources)</p> <p>Presentation: Dr. Hussein Elhag: AFREC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Mapping Renewable Energy Resources in Africa: An AFREC Project</li> <li>•Solar Radiation</li> <li>•Wind Resources</li> <li>•Geothermal Energy</li> <li>•Micro/Mini/Small-Scale Hydropower Resources</li> <li>•Large Hydropower Resources</li> <li>•Biomass/Bioenergy Resources</li> <li>•Biofuels Resources</li> <li>•Energy Efficiency Data (2013)</li> </ul> |
| 15:30 - 15:45                       | <b>Coffee Break</b>  |
| 15:45 - 17:00                       | <p><b>Session 4 :</b> Closing Conclusions &amp; the Way Forward</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Presentation of Summary Report of the Training</li> <li>•Distribution of Training Certificates</li> <li>•Vote of Thanks</li> <li>•Concluding Remarks and Farewell</li> </ul> <p><b>Evening</b><br/>Outside Dinner</p>  |
| <b>Thursday: 26 April</b>           |  |
| <b>Open Day / Departure</b>         |  |





**AFREC**

Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission



Press Conference



Workshop Training



Distribution of the Certificates



Distribution of the Certificates



Stand and Exhibition / AFREC



## Training Workshop Summary

### 2nd Regional Training Workshop in Energy Statistics, Energy Data Collection and Construction of Energy Balances for National Focal Points of the Southern African Region and Indian Ocean Community

#### Training Workshop Summary

##### Introduction:

The African Energy Commission (AFREC) in association with the Ministry of Energy of South Africa and the International Energy Agency (IEA) organized training workshop on energy statistics, energy databases and energy balances for the benefit of the AFREC's National Focal Points in Johannesburg, South Africa, on 28-30 May 2012. It took place at the Indaba Hotel in the Sandton area of Johannesburg.

The regional workshop was the second in a series which was preceded by a workshop for Central African Region held in Douala, Cameroon, on 23-26 April 2012 and will be followed by a workshop for the West African Region to be held in Dakar, Senegal, during the first week of September 2012 and another workshop for the Eastern African Region and Northern African Region to be held by the end of September in Addis Ababa, Ethiopia.

##### Objectives:

The main objectives of the workshop were as follows:

- Provide training to the National Focal Points in energy statistic, data collection, energy balances and improve their capacities in validating the collected data;
- Investigate the features of the new AFREC's Questionnaire for Energy Data Collection in Africa and building competencies of the National Focal Points in its use and management; and
- Capitalize on the knowledge base acquired by the IEA and other regional institutions in energy statistics, energy data collection and analysis including formation of energy balances, validation techniques of the collected data and structures and layouts of energy databases.

##### Participants:

The training was organized under the framework of the Creation of the African Energy Information System and Database (AEIS) and was devoted to the AFREC's National Focal Points in the member countries of the Southern African Region and Indian Ocean Community. National Focal Points from South Africa; Angola; Comoros; Mauritius; Madagascar; Mozambique; Seychelles; Swaziland and Zimbabwe were attended while the Focal Point of the Zambia, Botswana and Namibia did not. It was also attended by experts of the Southern African Economic Community (SDAC), Southern African Power Pool (SAPP) and Common Market for Eastern and Southern Africa (COMESA).

##### Training Staff:

The training was led by two experts from the IEA: Mr. Pierre BOILEAU and Mr. Tomas TRUSZ assisted by one Consultant from AFREC: Mr. Abdoulaye OUEDDO. The whole program was supervised by the Director of AFREC Dr. Hussein ALHAG.

##### The Opening Ceremony:

The opening ceremony was addressed by Dr. Hussein ELHAG, Director of AFREC, during which he thanked the Minister of Energy of Johannesburg who was absent but represented by Mr. Tseliso Maqubela, Deputy Director General of the ministry. He was followed by a speech from Mr. Pierre BOILEAU of the IEA who stressed on the strong interest of the IEA and support to create a successful and viable energy database and Information System for Africa. He pledged the continued support of his agency in this



The Representant / Ministry of Energy  
South Africa



Dr. H. ELHAG / Executive Director of AFREC



Mr. P. BOILEAU / Trainer IEA



The Training





**The Workshop:**

After the opening ceremony, the workshop started by Session 1 in which Dr. Hussein Elhag, Director of AFREC, presented activities undertaken for the creation of the AEIS since the Cairo Seminar in November 2011 including implementation of its recommendation according to the Road Map adopted by the seminar.

The next session overviewed the State of Energy Data Collection in each country in the region presented by the National Focal Points with objective to evaluate the current situation of the collection of the data.

The training provided by IEA started in the afternoon of the first day and continued to the first session of the third day and covered the following topics:

- Introduction to National and International Energy Statistics
- Oil Statistics through the Revised AFREC Questionnaire: Oil Analysis
- Oil Statistics through the Analysis of the Revised AFREC Questionnaire oil
- Natural Gas and Statistics of Coal through the Revised AFREC Questionnaire
- Statistics of Renewable Energy through the Analysis through the Revised AFREC Questionnaire
- Statistics of Electricity through the Revised AFREC Questionnaire on electricity
- Preparation of Energy Balances: Why Establish an Energy Balance?



Focal Points of AFREC



The rest of the sessions in the third day covered the experiences of energy database providers represented by the IEA, SAPP and COMESA. It was followed by presentation from AFREC on the Elements of the Strategy for the Creation of the AEIS presented by Mr. Abdoulaye OUEDDO, Energy Data Expert of AFREC. His presentation analyzed the general strategy and Road Map for the creation of the system.

In the final session, before the closing session, the Director of AFREC Dr. Elhag presented an ongoing AFREC project for "Mapping Renewable Energy Resources of Africa". He highlighted the need for collecting renewable energy data for each country by the National Focal Points and presented methodologies and formats of the required data.  
The Outcome:

The training workshop was successful in a sense that it improved the competence of the National Focal Points in the region to collect energy data of their respective countries in a good and sustained manner and will also help them to expand their understanding of energy statistics and databases. The training mixed between presentations and exercises in building energy balances for oil, gas, electricity, coal and biomass.



The Training



**AFREC**Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission

## African Energy Commission (AFREC)

Work Program of the 2nd Regional Training & Capacity Building Workshop in Energy Statistics, Data Collection and Energy Balances for the AFREC's National Focal Points of the Southern African Region and Indian Ocean Community  
Indaba Hotel, Johannesburg, South Africa 28-31 May, 2012

| Schedule                 | Activities   |
|--------------------------|--|
| 1st Day: Monday - May 28 |  |
| 08:00 - 09:00            | <b>Registration</b>  |
| 09:00 - 09:30            | <b>Opening Remarks:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dr. Hussein ELHAG, AFREC</li> <li>• Mr. Pierre BOILEAU, IEA</li> <li>• Minister of Energy</li> <li>• Group Photo</li> </ul>   |
| 09:30 - 11:00            | <b>Session 1 :</b> Overview of Activities Undertaken after the Cairo Seminar and State of the Energy Data Collection in the Region of Southern Africa and Indian Ocean (Objective: Historical summary of the implementation of the Action Plan) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation of the results and achievements that followed the 3rd seminar on the SAIE and the database: Dr. Hussein Elhag, AFREC</li> <li>• Discussion</li> </ul>  |
| 11:00 - 11:15            | <b>Coffee Break</b>  |
| 11:15 - 13:00            | <b>Session 2 :</b> Overview of the State of Energy Data Collection: Country Reports (Objective: Evaluation of the current situation of the collection of the data by the national focal points of the region) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduction and summary: Mr. Abdoulaye OUEDDO, AFREC</li> </ul> <p>1.Angola 2.Botswana 3.Comoros 4.Lesotho 5.Madagascar 6.Malawi</p> <p>7.Mauritius 8.Mozambique 9.Namibia 10.Seychelles 11.South Africa</p> <p>12.Swaziland 13.Zambia 14.Zimbabwe</p> |
| 13:00 - 14:00            | <b>Lunch</b>   |
| 14:00 - 14:30            | <b>Session 3 :</b> Training<br><b>Training Session I:</b> Introduction to National and International Energy Statistics (IEA) (Objective: understand the importance of energy statistics, why and how collecting energy statistics. Main statistics principles)   |
| 14:30 - 15:15            | <b>Training Session II:</b> Oil Statistics through the analysis of the revised AFREC oil questionnaire (IEA) (Objective: understand the structure, flows and products covered by the questionnaire) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation and practical exercises</li> </ul>   |
| 15:15 - 15:30            | <b>Coffee Break</b>  |
| 15:30 - 16:00            | <b>Session 4 :</b> Training<br><b>Training Session III:</b> Continued Oil Statistics through the study of the revised AFREC oil questionnaire (IEA) (Objective: understanding the structure, flow and products covered by the questionnaire) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation and practical exercises</li> </ul>  |
| 16:30 - 17:00            | <b>Training Session IV:</b> Coal Statistics through the study of the revised AFREC coal questionnaire (IEA) (Objective: understanding the structure, flow and products covered by the questionnaire) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation and practical exercises</li> </ul>  |
| 16:30 - 18:00            | <b>Training (Session V):</b> Natural gas and coal statistics through the study of the revised AFREC natural gas and coal questionnaire (IEA) (Objective: understand the structure, flow and products covered by the questionnaires) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation and practical exercises</li> </ul>   |





**AFREC**

Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission

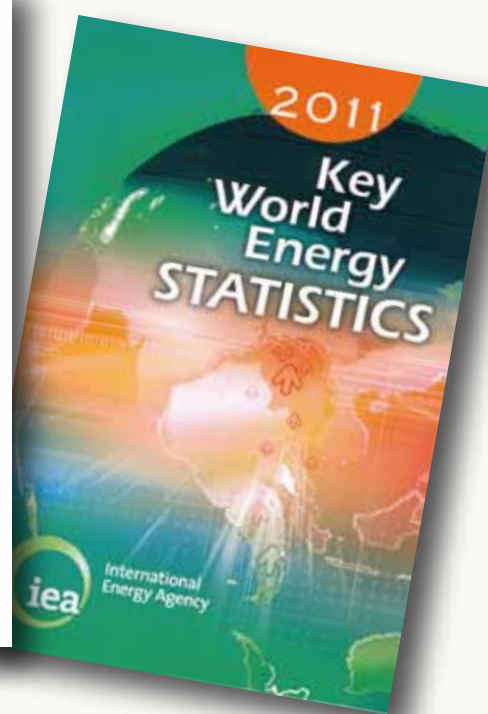
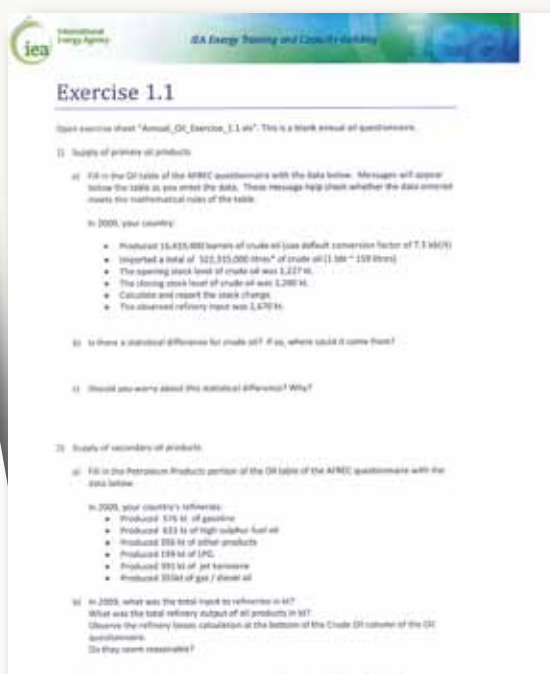
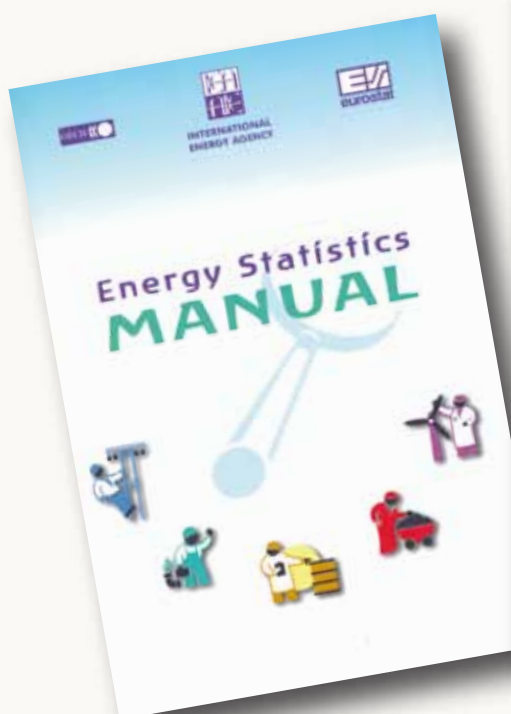
| 2nd Day: Tuesday - May 29                   |   |
|---|---|
| 09:00 - 10:00                               | <b>Session 5: Training</b><br><b>Training (Session VI):</b> Renewables statistics through the analysis of the revised AFREC renewables questionnaire (IEA) (Objective: understand the structure, flow and products covered by the questionnaire)<br>• Presentation and practical exercises with an emphasis on biomass  |
| 10:00 - 10:15                               | <b>Coffee Break</b>   |
| 10:15 - 11:30                               | <b>Session 6: Training</b><br><b>Training (Session VII):</b> Electricity Statistics through the analysis of the revised AFREC electricity questionnaire (IEA) (Objective: understand the structure, flow and products covered by the questionnaire)<br>• Presentation and practical exercises   |
| 11:30 - 13:00                               | <b>Training (Session VIII):</b> Building energy balances: Why needs for energy balance? (IEA). Main principles used to develop an energy balance. How to develop the energy balance from fuel questionnaires. (Objective: understand the importance of energy balance and develop an energy balance.)<br>• Presentation and practical exercises   |
| 13:00 - 14:00                               | <b>Lunch</b>  |
| 14:00 - 15:30                               | <b>Session 7 :</b> AFREC Strategy Elements of the AFREC Strategy for the Creation of the AEIS (Objective: Presentation of the General Strategy and Road Map)<br>• Presentation: Mr. Abdoulaye OUEDDO  |
| 15:30 - 15:45                               | <b>Coffee Break</b>   |
| 15:45 - 17:00                               | <b>Session 8 :</b> General Debate Open Debate and Interactive Dialogue on Information and Energy Databases in the Region (Moderators: Dr. Hussein Elhag, Mr. Pierre BOILEAU. Objective: Exploration of Challenges and Elaboration of Ideas)<br>• Challenges to energy data collection including those relating to biomass resources: experiences and success stories<br>• Comments on the new version of the questionnaire of AFREC energy data collection: how is it in terms of ease of use and management?<br>• Training needs of national focal points: what are these needs? |
| 3rd Day: Wednesday - May 30                 |   |
| 09:00 - 10:00                               | <b>Session 9 :</b> Experiences of Energy Data Providers (Objective: presentation of the formats, features and content of the energy databases). Moderator: Mr. Abdoulaye OUEDO, AFREC<br>•Presentation of IEA<br>•Presentation of AIEA<br>•Presentation of SADC<br>•Presentation of COMESA<br>•Presentation of SAPP<br>•Presentation of AFREC<br>•Debate  |
| 10:00 - 10:15                               | <b>Coffee Break</b>   |
| 10:15 - 13:00                               | <b>Session 10 :</b> Establishment of National Energy Databases of the Countries of the Region (Review of the Strategies and Proposals for the Creation of National Energy Databases). Moderator: Hussein Elhag, AFREC; Tomasz TRUS, IEA<br>• Requirements<br>• Technical support, operation and management<br>• Training physical and online for downloading data<br>• Building physical capacity and energy balances and construction of the system online   |
| 13:00 - 14:00                               | <b>Lunch</b>  |
| 14:00 - 15:30                               | <b>Session 11 :</b> Data Collection from Renewable Energy Sources (Objective: mobilization of national focal points for the collecting national data of renewable energy resources) Presentation: Dr. Hussein Elhag; AFREC<br>• Mapping of Renewable Energy in Africa: an AFREC Project<br>o Solar Radiation<br>o Wind Resource<br>o Geothermal Energy<br>o Micro/Mini/Small Hydro<br>o Large Hydroelectric   |
| 15:30 - 15:45                               | <b>Coffee Break</b>   |
| 15:45 - 17:00                               | <b>Session 12: Closing</b><br>• Presentation of the Summary Report of the Training<br>• Distribution of Training Certificates<br>• Closing Remarks  |
| 19:00 - 22:00                               | <b>Evening</b><br>Outside Dinner  |
| 4th Day: thusdau - May 31                   |   |
| 09:00 - 12:00                               | Training of Trainers  |
| <b>Friday : May 31 : FreeDay, Departure</b> |   |



IEA-AFREC Train the Trainer Session  
Johannesburg, South Africa May 31, 2012

Draft Agenda

| May 31, 2012         |  |                      |
|----------------------|--|----------------------|
| 09:00 – 09:10        | Overview of train the trainer approach   | Pierre Boileau (IEA) |
| 09:10 – 09:30        | Introduction to national and international energy statistics<br>- With coaching from IEA staff   | AFREC representative |
| 09:30 – 10:00        | Oil Statistics (AFREC questionnaire)<br>- Presentation and practical exercises<br>- With coaching from IEA staff                       | AFREC representative |
| <b>10:15 – 10:30</b> | <b>Coffee break</b>  |                      |
| 10:15 – 11:00        | Coal and Gas Statistics (AFREC questionnaire)<br>- Presentation and practical exercises<br>- With coaching from IEA staff              | AFREC representative |
| 11:00 – 11:30        | Renewables (e.g. biomass) statistics (AFREC questionnaire)<br>- Presentation and practical exercises<br>- With coaching from IEA staff | AFREC representative |
| 11:30 – 12:00        | Electricity statistics (AFREC questionnaire)<br>- Presentation and practical exercises<br>- With coaching from IEA staff               | AFREC representative |
| 12:00 – 12:30        | Building energy balances (AFREC questionnaire)<br>- Presentation and practical exercises<br>- With coaching from IEA staff             | AFREC representative |
| 12:30 – 12:40        | <b>Closing</b>   | (AFREC & IEA)        |







**AFREC**

Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission



The Training



Workshop Training



Distridution of the Certificates



Distridution of the Certificates



Stand and Exhibition / AFREC

Closing dinner





# African Energy Commission

## Publication Notice of a New African Energy Magazine



# African Energy & Power (AEP)

## "The Official AFREC Energy Magazine"

The African Energy Commission is pleased to announce its preparations to publish a new African Energy Magazine with the following features :

- Title : African Energy & Power.
- Publishing Duration : Quarterly.
- Publishing Languages : English, French.
- Emphasis : Policy, Planning, Management, regulations, technology, decision making and Environment.
- Date of Publishing the First Issue : To be Announced.

### Objectives

- To create a forum for exchange of ideas among African energy experts
- To provide a platform for information dissemination ;
- To make Publishing accessible for African energy expert ; and
- To represent a reliable source for information about Africa's energy.

***Join us and share your ideas with the whole Energy & Power Communities in Africa and around the World. We want AEP to be truly useful to the Africa's Energy Sector.***

**ALL ADVERTISING AND EDITORIAL QUERIES SHOULD BE DIRECTED TO THE EDITOR.**

The Editor of AEP : African Energy Commission 'AFREC'  
02, Rue Chenoua, Bp 791, Hydra, 16035, Algiers - Algeria.  
Phone Office : +213 21 69 48 68 - Fax : +213 21 69 20 83  
E-mail : afrec@africa-union.org







AFRICAN UNION

Commission de l'Union Africaine  
African Union Commission  
مفوضية الاتحاد الإفريقي

# AFREC

La Lettre

Édition du 2<sup>ème</sup> Trimestre  
Avril - Juin 2012



Commission Africaine de l'Energie  
The African Energy Commission  
اللجنة الأفريقية للطاقة

## SUJET PRINCIPAL

1<sup>ère</sup> Session Régionale de Formation et de Renforcement des Capacités En matière de Collecte des Données et des Bilans Energétiques RÉGION « AFRIQUE CENTRALE »



Atelier Douala -CAMEROUN

2<sup>ème</sup> Session Régionale de Formation et de Renforcement des Capacités en Matière de Collecte des Données et des Bilans Énergétiques; RÉGION AFRIQUE AUSTRALE ET DE LA COMMUNAUTÉ DE L'OCÉAN INDIEN



Atelier Johannesburg - Afrique du Sud

## AEIS/SIEA







## Message de l'AFREC

Cher Point Focal National,

Tel que recommandé par le 3ème Séminaire sur la création du Système d'Information Énergétique Africain et la base de données (SIEA) tenu au Caire, Egypte, en novembre 2011, l'AFREC a le plaisir de publier le deuxième numéro spécial du bulletin d'information trimestriel sur le système africain d'information et la base de données énergétiques couvrant la période du 1er avril au 30 juin 2012.

Au cours de ce second trimestre, l'AFREC a organisé, en association avec l'Agence Internationale de l'Energie (AIE), deux ateliers régionaux de formation et de renforcement des capacités au profit des points focaux nationaux, en application du Plan d'Action relatif à la création du SIEA. Le premier atelier, destiné aux points focaux nationaux des pays membres de la région d'Afrique centrale, a eu lieu à Douala, Cameroun, du 23 au 26 avril 2012. Le deuxième, organisé au profit des points focaux de la région d'Afrique australe et la Communauté de l'Océan Indien (COI), s'est tenu à Johannesburg, Afrique du Sud, du 28 au 31 mai 2012. Des rapports de synthèse sur ces deux ateliers sont publiés dans ce numéro spécial du bulletin d'information.

Selon le Plan d'Action, le prochain atelier de formation devait se tenir à Dakar, Sénégal, du 25 au 28 juin 2012 mais en raison de multiples problèmes administratifs et de la tenue de la réunion de la CEDEAO à Dakar, à la même période, le reste des ateliers de formation a été reporté à des dates ultérieures en septembre.

Après consultation avec l'AIE et d'autres parties, il a été convenu que les prochains ateliers seront organisés comme suit:

- Le troisième atelier au profit de la région d'Afrique de l'Ouest: Dakar, Sénégal, du 3 au 6 septembre 2012.
- Le quatrième atelier au profit de la région d'Afrique de l'Est, Addis Abeba, Ethiopie, du 24 au 27 septembre 2012.
- Les autres pays d'Afrique du Nord seront répartis entre les deux ateliers susmentionnés: les points focaux de Tunisie et d'Algérie seront invités à l'atelier de Dakar et ceux d'Egypte et

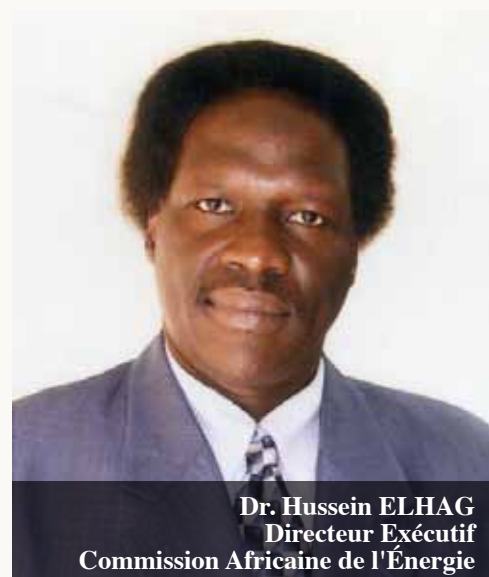
de Libye participeront à celui d'Addis Abeba.

Nous voudrions par ailleurs vous informer que la Commission de l'Union Africaine (CUA) a recruté pour l'AFREC un expert en Technologies de l'Information et bases de données énergétiques, qui apportera sa contribution à la mise en place de la base de données énergétiques de l'Afrique. Il a déjà commencé le téléchargement des données énergétiques envoyées à l'AFREC. Je voudrais saisir cette opportunité pour vous rappeler la nécessité de nous envoyer les données énergétiques relatives à votre pays en urgence ; notre objectif étant de parachever la Version 0 de la base de données énergétiques d'ici octobre prochain.

A cet effet, nous souhaitons que tous les points focaux nationaux s'engagent à recueillir et à envoyer les données énergétiques historiques de leurs pays respectifs (1990-2010) et commencent la collecte des données relatives à l'année 2011.

Enfin, tout en mettant l'accent cette année sur la collecte des données énergétiques, nous étendront notre action l'année prochaine pour recueillir les données relatives à « l'efficacité énergétique » au long de l'année 2013. Des ateliers de formations régionaux similaires seront organisés par l'AIE. Nous vous tiendrons informé de tout développement en la matière.

Je vous prie d'accepter, cher Point Focal National, les remerciements les plus sincères de l'AFREC/UA pour votre contribution et de croire en notre haute considération.



**Dr. Hussein ELHAG**  
Directeur Exécutif  
Commission Africaine de l'Energie







## Synthèse de l'atelier de formation

1er atelier régional de formation sur les statistiques énergétiques, la Collecte des Données Énergétiques et l'Élaboration de Bilans Énergétiques au Profit des Points Focaux Nationaux de la Région d'Afrique Centrale

### Introduction :

La Commission Africaine de l'Energie (AFREC), en association avec le Ministère de l'Energie et de l'Eau de la République du Cameroun et l'Agence Internationale de l'Energie (AIE), a organisé un atelier sur les statistiques énergétiques, les bases de données et les bilans énergétiques, à Douala, Cameroun, du 23 au 25 avril 2011, à l'Hôtel Résidence la Falaise au centre ville de Douala.

Cet atelier régional était le premier d'une série d'ateliers qui ont couvert également la région d'Afrique australe en mai (Johannesburg), l'Afrique de l'Ouest en juin (Dakar), l'Afrique de l'Est en juillet (Bujumbura) et se sont

### Objectifs :

Cet atelier avait pour principaux objectifs de:

- Dispenser une formation aux points focaux nationaux en matière de statistiques énergétiques, de collecte des données, de bilans énergétiques et améliorer leurs compétences en matière de validation des données recueillies;
- Etudier les caractéristiques du nouveau questionnaire de l'AFREC sur la collecte des données énergétiques en Afrique et renforcer les capacités des points focaux nationaux dans l'utilisation et la gestion de ces données; et
- Tirer profit de la base de connaissances acquise par l'AIE et d'autres institutions régionales en matière de statistiques énergétiques, la collecte et l'analyse des données sur l'Energie y compris l'élaboration de bilans énergétiques, les techniques de validation des données collectées et les structures et modèles de bases de

### Participants: ques

La formation a eu lieu dans le cadre du projet de création du système d'Information Énergétique Africain et de la base de données (SIEA) et était destinée aux points focaux de l'AFREC dans 8 pays membres de la région d'Afrique centrale. Les points focaux nationaux du Cameroun, du Congo, du Congo Démocratique, du Gabon, de Centrafrique, du Tchad, et de Sao Tome et Principe étaient présents. Le représentant de la Guinée équatoriale était absent. L'atelier a également vu la participation d'experts du Ministère camerounais de l'Energie et de l'Eau et de spécialistes en bases de données énergétiques de l'UPDEA et de la CEEAC

### Formateurs:

La formation a été dirigée par deux experts de l'AIE: M. Diego Palma et Mme. Zakia ADAM assistés par deux consultants de l'AFREC: M. Abdoulaye OUEDDO et Dr. Gilbert NZOBADILA. Le programme dans sa totalité s'est déroulé sous la supervision du Directeur de l'AFREC, Dr. Hussein ELHAG.

### Ceremonie d'Ouverture

Dr. Hussein ELHAG, Directeur de l'AFREC, a prononcé une allocution d'ouverture dans laquelle il a remercié le Ministre camerounais de l'Energie et de l'Eau, qui effectuait alors une visite à Washington, mais qui était représenté par son Secrétaire Général. S'en est suivie une allocution de M. Diego PALMA de l'AIE qui a mis l'accent sur le grand intérêt accordé par l'AIE et son soutien pour une mise en place réussie et viable du système d'information et la base de données énergétiques pour l'Afrique, et a réitéré le soutien continu de son agence dans ce domaine. Le Secrétaire Général s'est exprimé en dernier et mis en exergue les activités de son ministère en matière de collecte de données énergétiques et de création d'une base de données pour son pays. Il a par la suite remis des copies de la base de données énergétiques pour 2010 à l'AFREC.

La cérémonie d'ouverture était suivie de la prise d'une photo de famille et d'une conférence de presse avec les medias et TV camerounais qui ont interrogé le Secrétaire Général et le Directeur de l'AFREC sur l'atelier et l'importance des bases de données énergétiques pour le secteur de l'Energie des pays africains.

### Atelier:

Après la cérémonie d'ouverture, la première séance de l'atelier a commencé avec la présentation par Dr. Hussein Elhag, Directeur de l'AFREC, des activités entreprises pour la création du SIEA depuis le séminaire du Caire de novembre 2011, notamment la mise en œuvre de ses recommandations suivant la feuille de route adoptée par ce séminaire.



La Formation



Le Formateur / AIE

Directeur Exécutif / AFREC



Durant la séance suivante, les points focaux nationaux ont fait des présentations sur la situation de la collecte des données énergétiques dans chaque pays de la région en vue d'évaluer la situation actuelle en la matière.

La formation dispensée par l'AIE a commencé dans l'après-midi de la première journée et s'est achevée lors de la première séance de la troisième journée. Elle a couvert les sujets suivants:

- Introduction aux Statistiques énergétiques nationales et internationales
  - Statistiques pétrolières à travers le Questionnaire de l'AFREC révisé: Analyse pétrolière
  - Statistiques pétrolière à travers l'analyse du questionnaire révisé de l'AFREC sur le pétrole
  - Gaz naturel et statistiques relatives au charbon à travers le questionnaire révisé de l'AFREC
  - Statistiques des énergies renouvelables à travers le questionnaire révisé de l'AFREC
  - Statistiques sur l'Electricité à travers le questionnaire révisé de l'AFREC sur l'Electricité
- Elaboration de bilans énergétiques: Pourquoi un bilan énergétique ?



Mme. ADAM. Z - Mr. PALMA. D  
Formateurs / AIE



La Formation

Le reste des séances de la troisième journée a été consacré à la présentation des expériences de fournisseurs de bases de données énergétiques de l'AIE, l'UPDEA et la CEEAC. Par ailleurs, M. Abdoulaye OUEDDO, Expert en données énergétiques de l'AFREC, a fait une présentation sur la création du SIEA, dans laquelle il en a analysé la stratégie et la feuille de route.

Lors de la dernière séance, et avant la cérémonie de clôture, le Directeur de l'AFREC, Dr. Elhag, a présenté un projet en cours à l'AFREC sur la

« cartographie des ressources énergétiques renouvelables en Afrique » et a insisté sur la nécessité pour les points focaux nationaux de recueillir des données sur les énergies renouvelables dans chaque pays. Il a également présenté les méthodologies et les formats relatifs aux données requises.



La Formation

#### Résultats:

L'atelier de formation a été un succès dans ce sens qu'il a permis l'amélioration des compétences des points focaux nationaux de la région en matière de collecte des données énergétiques de leurs pays respectifs et qu'il les aidera également à approfondir leur compréhension des statistiques et bases de données énergétiques. La formation s'est déroulée sous forme de présentations et d'exercices concernant l'élaboration de bilans énergétiques sur le pétrole, le gaz, l'électricité, le charbon et la biomasse.



**AFREC****Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission****ATELIER DE FORMATION ET DE RENFORCEMENT DES CAPACITES EN MATIERE DE COLLECTE  
DES DONNEES ET DES BILANS ENERGETIQUES**

Douala, Hôtel Résidence de la Falaise, du 23 au 25 Avril 2012

Organisé par la Commission Africaine de l'Energie (AFREC)

En collaboration avec l'Agence Internationale de l'Energie (AIE)

**DISCOURS DU MINISTRE DE L'EAU ET DE L'ENERGIE Douala, le 23 avril 2012**

Au nom de Son Excellence Dr Basile ATANGANA KOUNA, Ministre de l'Eau et de l'Energie empêché, je vous souhaite une chaleureuse bienvenue dans cette salle de l'Hôtel Résidence la Falaise, à l'occasion de la tenue de cet Atelier de formation et de renforcement des capacités en matière de collecte des données et des bilans énergétiques.

A ceux de vous qui êtes venus des divers pays d'Afrique et d'ailleurs, je vous souhaite un agréable séjour en terre camerounaise.

Je voudrais aussi remercier les organisateurs du choix du Cameroun pour abriter ces travaux.

Le Cameroun se sent d'autant plus honoré que cet atelier est le premier du genre que l'AFREC organise dans le cadre du développement d'un réseau d'information sur l'énergie entre les pays Africains, les organisations sous-régionales et celles chargées des questions énergétiques, afin que se mette en place une base de données commune, de qualité et utile à tous.

Mesdames, Messieurs,

La Région de l'Afrique Centrale regorge d'importantes ressources énergétiques dont :

- De grands gisements de pétrole exploités dans la plupart des pays de la sous-région,
- Un fort potentiel hydroélectrique avec la République Démocratique du Congo et le Cameroun qui à eux seuls possèdent respectivement le premier et le deuxième potentiels en Afrique.
- Un gisement en énergies renouvelables très important provenant de la biomasse, du solaire, de l'éolienne, de la marée motrice, etc.

Pourtant, il convient de reconnaître que ce potentiel est globalement peu et parfois mal exploité comme en témoigne le déficit énergétique dont fait face nos économies et le faible niveau d'accès aux services énergétiques des populations de nos pays.

Les causes de cette situation sont nombreuses mais toute solution durable requiert à la base une planification énergétique commune et des actions suivies pour optimiser l'utilisation des ressources mobilisables dans le secteur.

C'est dans cette optique que s'inscrit la mise en place des instruments tels que les systèmes d'informations énergétiques (SIE) en plus des documents de planification stratégiques tel que le Livre Blanc de l'Accroissement de l'Accès aux services énergétiques des populations des pays de la CEMAC dont le processus a été lancé il y a moins d'un mois, et tous les autres documents nationaux de planification dans le secteur de l'énergie.

Toutefois, l'élaboration des bilans et des indicateurs énergétiques dans le cadre du SIE demeure le principal tableau de bord qui permet chaque année de suivre et orienter la situation énergétique. C'est en ceci que cette rencontre tire l'un de ses principaux enjeux pour le développement de nos pays.

Par ailleurs, cet atelier vient consolider les acquis développés avec la contribution du Cameroun dans le secteur de :

- La formation en Politique et Planification Energétique en Afrique Centrale organisée en 2011 à Kribi au Cameroun,
- La mise en place du SIE du Cameroun en 2006, celui de la RDC en 2009 et ceux de la RCA et du Congo qui ont commencé plus récemment en février 2012 dans le cadre du Projet SIE-CEMAC.

M e s d a m e s ,  
Messieurs,

La collecte des données et l'élaboration des bilans énergétiques nécessitent de disposer de cadres de haut niveau formés à cet effet. C'est dans cette optique que cet atelier, prend tout son sens et s'avère particulièrement important.

Cet atelier devient ainsi le début d'une plateforme d'échange qui constitue en fait le socle de la coordination d'un système d'information efficace.

Je ne saurais terminer mon propos sans féliciter chaleureusement tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à l'organisation de cet atelier. Je tiens à remercier particulièrement,

- La Commission Africaine de l'Energie (AFREC), qui démarre ainsi un processus qui ne sera pas toujours facile mais qui reste incontournable pour l'essor du secteur clé de l'énergie en Afrique,
- L'Agence Internationale de l'Energie (AIE), qui a bien voulu accepter partager sa longue expérience dans ce domaine avec nous.

Aussi, je souhaite un bon déroulement aux travaux de l'Atelier de formation et de renforcement des capacités en matière de collecte des données et des bilans énergétiques.

Vive la Coopération Internationale,

Vive Son Excellence Paul BIYA, Président de la République,

Vive le Cameroun.

**Le Directeur Executif / AFREC****SE Secrétaire Général / Ministère de l'Eau et de l'Énergie Cameroun****Cérémonie d'Ouverture**



Commission Africaine de l'Energie  
(AFREC)

Programme de travail de la 1ère Session Régionale de Formation et de Renforcement des Capacités en Matière de Collecte des Données et des Bilans Énergétiques : Région Afrique Centrale  
Douala, Cameroun, 23-26 avril 2012

| Horaire                               | Activités  |
|---------------------------------------|--|
| <b>1ère journée - Lundi: 23 avril</b> |  |
| 08:00 - 09:00                         | <b>Accréditation</b>   |
| 09:00 - 09:30                         | <b>Allocutions d'ouverture:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dr. Hussein ELHAG, AFREC</li><li>• Représentant du Ministre camerounais de l'Energie et des Ressources en Eau</li><li>• Photo de famille</li></ul>   |
| 09:30 - 11:00                         | <b>1ère séance:</b> Vue d'ensemble des activités entreprises après le Séminaire du Caire et état de la collecte des données énergétiques dans la région d'Afrique centrale (Objectif: Résumé historique de la mise en œuvre du Plan d'Action) <ul style="list-style-type: none"><li>• Présentation des résultats et réalisations qui ont suivi le 3ème Séminaire sur le SAIE et la Base de données: Dr. Hussein Elhag, AFREC</li><li>• Débat</li></ul>   |
| 11:00 - 11:15                         | <b>Pause-café</b>  |
| 11:15 - 13:00                         | <b>2ème séance:</b> Vue d'ensemble de l'état de collecte des données énergétiques: Communications des pays (Objectif: Evaluation de la situation actuelle de la collecte des données énergétiques par les points focaux nationaux de la région) <ul style="list-style-type: none"><li>• Introduction et résumé: Mr. Abdoulaye OUEDDO, AFREC</li><li>- Cameroun</li><li>- République Centrafricaine</li><li>- République Démocratique du Congo</li><li>- République du Congo</li><li>- Guinée Equatoriale</li><li>- Gabon</li><li>- Sao Tome &amp; Principe</li><li>- Tchad</li><li>Débat</li></ul>   |
| 13:00 - 14:00                         | <b>Déjeuner</b>  |
| 14:00 - 15:15                         | <b>3ème séance:</b> Débat ouvert et dialogue interactif sur les informations et les bases de données énergétiques dans la région (Objectif: Evaluation des besoins en formation pour la journée suivante) <ul style="list-style-type: none"><li>• Défis devant la collecte des données énergétiques notamment celles relatives aux ressources de la biomasse: Expériences et réussites</li><li>• Commentaires sur la nouvelle version du questionnaire de l'AFREC sur la collecte des données énergétiques: Comment est-il en termes de facilité d'utilisation et de gestion?</li><li>• Besoins en formation des points focaux nationaux: quels sont ces besoins ?</li></ul> |
| 15:15 - 15:30                         | <b>Pause-café</b>  |
| 15:30 - 17:00                         | <b>4ème séance:</b> Eléments de la stratégie de l'AFREC pour la création du SAIE (Objectif: Présentation de la stratégie générale et de la feuille de route) <ul style="list-style-type: none"><li>• Présentation: Mr. Abdoulaye OUEDDO, AFREC</li><li>• Débat</li></ul>   |
| <b>2ème journée - Mardi: 24 avril</b> |  |
| 15:30 - 17:00                         | <b>1ère séance:</b> Formation (Session 1): Le questionnaire sur les données énergétiques: Personnel de l'AIE (Objectif: étudier les caractéristiques du nouveau questionnaire de l'AFREC) <ul style="list-style-type: none"><li>• Caractéristiques du questionnaire et modifications par rapport à la précédente version</li><li>• Représentation des données énergétiques dans le questionnaire</li><li>• Débat et commentaires</li></ul>   |



**AFREC**Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission

|  |   |
|--|---|
| 10:00 - 10:15                            | Pause café  |
| 10:15 - 13:00                            | <b>2ème séance:</b> Formation (Session 2): Statistiques énergétiques: Personnel de l'AIE (Objectif: donner un aperçu général des statistiques énergétiques) <ul style="list-style-type: none"><li>• Concepts des statistiques énergétiques</li><li>• Flux énergétiques, organigrammes, stocks, exportations, soutage, valeurs calorifiques, etc.,</li><li>• Unités de comptabilité et terminologie</li><li>• Utilisations finales de l'énergie, énergie utile, fonctions d'utilisation finale, etc</li></ul>  |
| 13:00 - 14:00                            | Déjeuner  |
| 14:00 - 15:30                            | <b>3ème séance:</b> formation (Session 3): Bilan énergétique I: Personnel de l'AIE <ul style="list-style-type: none"><li>• Concept des comptes et bilans énergétiques</li><li>• Formats des bilans énergétiques</li><li>• Inputs et outputs</li><li>• Construction et gestion d'un bilan énergétique</li><li>• Présentation pratique sur l'élaboration d'un bilan énergétique d'un pays choisi</li></ul>  |
| 15:30 - 15:45                            | Pause café  |
| 15:45 - 17:00                            | <b>4ème séance:</b> Modérateur: Formation (Session 4): Bilan énergétique II: Personnel de l'AIE (les points focaux devront utiliser leurs ordinateurs pour faire cet exercice sous la direction du fonctionnaire de l'AIE) <ul style="list-style-type: none"><li>• Exercice manuel: Elaboration du bilan énergétique national du pays auquel appartient le partici-</li></ul>   |
| <b>3ème journée - Mercredi: 25 avril</b> |   |
| 09:00 - 10:00                            | <b>1ère séance:</b> Expériences des fournisseurs de données énergétiques (Objectif: Présentation des formats, caractéristiques et contenus des bases de données énergétiques) <ul style="list-style-type: none"><li>• Présentation de l'AIE: Représentant de l'AIE</li><li>• Présentation de l'UPDEA: M. Célestin KOUAME, UPDEA</li><li>• Présentation de l'APPA: Représentant de l' APPA</li><li>• Présentation de la CEEAC :</li><li>• Présentation de la CEMAC :</li><li>• Présentation du PEAC :</li><li>• Débat</li></ul>  |
| 10:00 - 10:15                            | Pause café  |
| 10:15 - 13:00                            | <b>2ème séance :</b> Etablissement des bases de données énergétiques nationales des pays de la région (Examen des stratégies et propositions pour la création de bases de données énergétiques nationales) <ul style="list-style-type: none"><li>• Exigences</li><li>• Soutien technique, exploitation et gestion</li><li>• Formation physique et en ligne en matière de téléchargement de données</li><li>• Renforcement des capacités physique et en ligne en matière de bilans énergétiques et de</li></ul>  |
| 13:00 - 14:00                            | Déjeuner  |
| 14:00 - 15:30                            | <b>3ème séance :</b> collecte des données d'autres sources d'énergie (Objectif: Mobilisation des points focaux nationaux pour la collecte de données d'autres ressources énergétiques)<br>Présentation: Dr. Hussein Elhag: AFREC <ul style="list-style-type: none"><li>• Cartographie des énergies renouvelables en Afrique: un Projet AFREC</li><li>• Rayonnement solaire</li><li>• Ressources éoliennes</li><li>• Energie géothermique</li><li>• Micro/Mini/petites installations hydroélectriques</li><li>• Grandes installations hydroélectriques</li><li>• Biomasse/Bioénergie</li><li>• Biocarburants</li><li>• Données sur l'efficacité énergétique (2013)</li></ul> |
| 15:30 - 15:45                            | Pause café  |
| 15:45 - 17:00                            | <b>4ème séance et clôture:</b> Conclusions et Perspectives <ul style="list-style-type: none"><li>• Présentation du rapport sommaire de la formation</li><li>• Distribution des certificats de formation</li><li>• Motion de remerciements</li><li>• Allocutions de clôture</li></ul>  |
| 19:00 - 22:00                            | <b>Soirée / Diner</b>   |
| <b>Jeudi: 26 avril</b>                   |   |
| Journée libre, départ.                   |   |



**AFREC**

Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission



Conférence de Presse



l'Atelier de Formation



Remise des Diplômes



Remise des Diplômes



Stand - Exposition et Dîner de Clôture / AFREC





## 2ème Atelier Régional de Formation sur les Statistiques Énergétiques,

la Collecte des Données Énergétiques et l'Élaboration de Bilans Énergétiques au profit des Points Focaux Nationaux de la région d'Afrique Australe et de la Communauté de l'Océan Indien

### Synthèse de l'atelier de formation

#### Introduction:

La Commission Africaine de l'Energie (AFREC), en association avec le Ministère de l'Energie d'Afrique du Sud et l'Agence Internationale de l'Energie (AIE), a organisé un atelier sur les statistiques énergétiques, les bases de données et les bilans énergétiques au profit des points focaux nationaux de l'AFREC, à Johannesburg, du 28 au 30 mai 2012, à l'hôtel Indaba,

Cet atelier régional était le deuxième d'une série d'ateliers, dont le premier s'est tenu à Douala, Cameroun, du 23 au 26 avril 2012 pour la région d'Afrique centrale. Suivra un autre atelier pour la région d'Afrique de l'Ouest, prévu à Dakar, Sénégal, durant la première semaine de septembre 2012 et un autre pour l'Afrique de l'Est et l'Afrique du Nord prévu pour la fin du mois septembre à Addis Abeba, Ethiopie.

#### Objectifs :

Cet atelier avait pour principaux objectifs de:

- Dispenser une formation aux points focaux nationaux en matière de statistiques énergétiques, de collecte des données, de bilans énergétiques et améliorer leurs compétences en matière de validation des données recueillies;
- Etudier les caractéristiques du nouveau questionnaire de l'AFREC sur la collecte des données énergétiques en Afrique et renforcer les capacités des points focaux nationaux dans l'utilisation et la gestion de ces données; et
- Tirer profit de la base de connaissances acquise par l'AIE et d'autres institutions régionales en matière de statistiques énergétiques, la collecte et l'analyse des données sur l'Energie y compris l'élaboration de bilans énergétiques, les techniques de validation des données collectées et les structures et modèles de bases de données.

#### Participants :

La formation a eu lieu dans le cadre du projet de création du système d'Information Energetique Africain et de la base de données (SIEA) et était destinée aux points focaux de l'AFREC des pays membres de la région d'Afrique australe et de la Communauté de l'océan indien. Les points focaux nationaux d'Afrique du sud, des Comores, de Maurice, de Madagascar, de Mozambique, des Seychelles, de Swaziland et de Zimbabwe étaient présents. Les points focaux de la Zambie, de Botswana et de la Namibie étaient eux absents. L'atelier a également vu la participation d'experts de la Communauté Economique d'Afrique australe (SADC), du Pool Energetique d'Afrique australe (SAPP) et du Marché Commun d'Afrique de l'Est et australe (COMESA).

#### Formateurs :

La formation a été assurée par deux experts de l'AIE: M. Pierre BOILEAU et M. Tomas TRUSZ, assistés par un consultant de l'AFREC: M. Abdoulaye OUEDDO. Le programme dans sa totalité s'est déroulé sous la supervision du Directeur de l'AFREC, Dr. Hussein ALHAG

#### Cérémonie d'ouverture :

Dr. Hussein ELHAG, Directeur de l'AFREC, a prononcé une allocution d'ouverture dans laquelle il a remercié le Ministre de l'Energie d'Afrique du Sud, qui était absent mais qui était représenté par M. Tseliso Maqubela, Directeur général adjoint du Ministère. S'en est suivie une allocution de M. Pierre BOILEAU de l'AIE qui a mis l'accent sur le grand intérêt accordé par l'AIE et son soutien pour une mise en place réussie et viable du système d'information et la base de données énergétiques pour l'Afrique, et a réitéré le soutien continu de son agence dans ce domaine.

La cérémonie d'ouverture était suivie de la prise d'une photo de famille.



Mr. le Representant du Ministère de l'énergie  
Afrique du Sud



Dr.Hussein ELHAG / Directeur Executif  
AFREC



Mr. P. BOILEAU / Formateur AIE





**L'Atelier :**

Après la cérémonie d'ouverture, la première séance de l'atelier a commencé avec la présentation par Dr. Hussein Elhag, Directeur de l'AFREC, des activités entreprises pour la création du SAIE depuis le séminaire du Caire de novembre 2011 notamment la mise en œuvre de ses recommandations suivant la feuille de route adoptée par ce séminaire.

Durant la séance suivante, les points focaux nationaux ont fait des présentations sur la situation de la collecte des données énergétiques dans chaque pays de la région en vue d'évaluer la situation actuelle en la matière.

La formation dispensée par l'AIE a commencé dans l'après-midi de la première journée et s'est achevée lors de la première séance de la troisième journée. Elle a couvert les sujets suivants:

- Introduction aux Statistiques énergétiques nationales et internationales
- Statistiques pétrolières à travers le Questionnaire de l'AFREC révisé: Analyse pétrolière
- Statistiques pétrolière à travers l'analyse du questionnaire révisé de l'AFREC sur le pétrole
- Gaz naturel et statistiques relatives au charbon à travers le questionnaire révisé de l'AFREC
- Statistiques des énergies renouvelables à travers le questionnaire révisé de l'AFREC
- Statistiques sur l'Electricité à travers le questionnaire révisé de l'AFREC sur l'Electricité
- Elaboration de bilans énergétiques: Pourquoi un bilan énergétique ?

Le reste des séances de la troisième journée a été consacré à la présentation des expériences de fournisseurs de bases de données énergétiques de l'AIE, le SAPP et le COMESA. Par ailleurs, M. Abdoulye OUEDDO, Expert en données énergétiques de l'AFREC, a fait une présentation sur la création du SAIE, dans laquelle il en a analysé la stratégie et la feuille de route.

Lors de la dernière séance, et avant la cérémonie de clôture, le Directeur de l'AFREC, Dr. Elhag, a présenté un projet en cours à l'AFREC sur la « cartographie des ressources énergétiques renouvelables en Afrique » et a insisté sur la nécessité pour les points focaux nationaux de recueillir des données sur les énergies renouvelables dans chaque pays. Il a également présenté les méthodologies et les formats relatifs aux données requises.

**Résultats:**

Lors de la dernière séance, et avant la cérémonie de clôture, le Directeur de l'AFREC, Dr. Elhag, a présenté un projet en cours à l'AFREC sur la « cartographie des ressources énergétiques renouvelables en Afrique » et a insisté sur la nécessité pour les points focaux nationaux de recueillir des données sur les énergies renouvelables dans chaque pays. Il a également présenté les méthodologies et les formats relatifs aux données requises.



Points Focaux de l'AFREC



La Formation





**AFREC**Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission

## Commission Africain de l'Energie (AFREC)

Programme de travail de la 2ème Session Régionale de Formation et de Renforcement des Capacités en Matière de Collecte des Données et des Bilans Energétiques pour les Points Focaux Nationaux de l'AFREC de la Région d'Afrique Australe et de la Communauté de l'Océan Indien  
Hôtel Indaba, Johannesburg, Afrique du Sud 28 - 31 Mai 2012

| Horaire                          | Activites   |
|----------------------------------|---|
| <b>1er Jour : Lundi - 28 Mai</b> |   |
| 08:00 - 09:00                    | <b>Accréditation</b>  |
| 09:00 - 09:30                    | <b>Allocutions d'ouverture:</b><br>• Dr. Hussein ELHAG, AFREC<br>• Mr. Pierre BOILEAU<br>• Ministère de l'Energie<br>• Photo de Groupe  |
| 09:30 - 11:00                    | <b>Session 1:</b> Vue d'ensemble des activités entreprises après le Séminaire du Caire et état de la collecte des données énergétiques dans la région d'Afrique australe et de l'océan indien (Objectif: Résumé historique de la mise en œuvre du Plan d'Action)<br>• Présentation des résultats et réalisations qui ont suivi le 3ème Séminaire sur le SAIE et la Base de données: Dr. Hussein Elhag, AFREC<br>• Débat   |
| 11:00 - 11:15                    | <b>Pause Café</b>   |
| 11:15 - 13:00                    | <b>Session 2:</b> Vue d'ensemble de l'état de collecte des données énergétiques: Présentation des pays (Objectif: Evaluation de la situation actuelle de la collecte des données énergétiques par les points focaux nationaux de la région)<br>• Introduction et résumé: Mr. Abdoulaye OUEDDO, AFREC<br>1. Afrique du Sud<br>2. Angola<br>3. Comores<br>4. Lesotho<br>5. Madagascar<br>6. Ile Maurice<br>7. Mozambique<br>8. Seychelles<br>9. Swaziland<br>10. Zambie<br>11. Zimbabwe |
| 13:00 - 14:00                    | <b>Déjeuner</b>   |
| 14:00 - 14:30                    | <b>Session 3: Formation</b><br><b>Session de formation I:</b> Introduction au statistique nationale et internationale de l'énergie (AIE) (Objectif: comprendre l'importance des statistiques de l'énergie, comment et pourquoi la collecte de données énergétiques. Les principes statistiques.)  |
| 14:30 - 15:15                    | <b>Session de formation II:</b> Les statistiques pétrolières à travers l'analyse du questionnaire AFREC révisé sur le pétrole (AIE) (Objectif: comprendre la structure, les flux et les produits couverts par le questionnaire)   |
| 15:15 - 15:30                    | <b>Pause café</b>   |
| 15:30 - 16:00                    | <b>Session 4: Formation</b><br><b>Session de formation III:</b> Les statistiques pétrolières à travers l'analyse du questionnaire AFREC révisé sur le pétrole (AIE) (Objectif: comprendre la structure, les flux et les produits couverts par le questionnaire).  |
| 16:30 - 17:00                    | • Présentation et exercices pratiques<br><b>Session de formation IV:</b> Les Statistiques du charbon à travers l'analyse du questionnaire AFREC révisé sur le charbon (AIE) (Objectif: comprendre la structure, les flux et les produits couverts par le questionnaire).  |
| 16:30 - 18:00                    | • Présentation et exercices pratiques<br><b>Session de formation V:</b> Le gaz naturel et les statistiques du charbon à travers l'étude du questionnaire AFREC révisé sur le gaz naturel et le questionnaire AFREC sur le charbon (AIE).  |
| <b>2ème Jour : Mardi -29 Mai</b> |   |
| 09:00 - 10:00                    | <b>Session 5: Formation</b><br><b>Session de formation VI:</b> les statistiques Énergies renouvelables à travers l'analyse du questionnaire AFREC révisé sur les énergies renouvelables (AIE) (Objectif: comprendre la structure, les flux et les produits couverts par le questionnaire).<br>• Présentation et exercices pratiques avec un accent sur la biomasse  |

**AFREC**Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission

|  |   |
|--|---|
| 10:00 - 10:15                                    | <b>Pause café</b>   |
| 10:15 - 11:30                                    | <b>Session 6:</b> Formation<br><b>Session de formation VII:</b> Statistiques de l'électricité à travers l'analyse du questionnaire AFREC révisé sur l'électricité (AIE) (Objectif: comprendre la structure, les flux et les produits couverts par le questionnaire).<br>• Présentation et exercices pratiques   |
| 11:30 - 13:00                                    | <b>Session de formation VIII:</b> Elaboration des bilans énergétiques: Pourquoi a-t-on besoin de la balance énergétique? (IEA). Les principes utilisés pour développer un équilibre énergétique. Comment élaborer le bilan énergétique à partir des questionnaires de carburant. (Objective: understand the importance of energy balance and develop an energy balance.)  |
| 13:00 - 14:00                                    | <b>Déjeuner</b>   |
| 14:00 - 15:30                                    | <b>Session 7:</b> Eléments de la stratégie de l'AFREC pour la création du SAIE (Objectif: Présentation de la stratégie générale et de la feuille de route)<br>•Présentation: Mr. Abdoulaye OUEDDO, AFREC  |
| 15:30 - 15:45                                    | <b>Pause café</b>   |
| 15:45 - 17:00                                    | <b>Session 8:</b> Débat Général<br>Débat public et un dialogue interactif sur l'information et bases de données énergétiques dans la région (Modérateurs: Dr. Hussein Elhag, Mr. Pierre BOILEAU) (Objectif: Exploration des défis et élaboration d'idées)<br>• Les défis de la collecte de données énergétiques, y compris celles relatives aux ressources de la biomasse: les expériences et les réussites<br>• Comments on the new version of the questionnaire of AFREC energy data collection: how is it in terms of ease of use and management?<br>• Commentaires sur la nouvelle version du questionnaire de l'AFREC pour la collecte des données: comment les termes d'utilisation sont faciles et la gestion? |
| <b>3ème Jour : Mercredi -30 Mai</b>              |   |
| 09:00 - 10:00                                    | <b>Session 9:</b> Expériences des fournisseurs de données énergétiques (Objectif: Présentation des formats, caractéristiques et contenus des bases de données énergétiques).<br>Modérateur : Mr. Abdoulaye OUEDO, AFREC<br>• Présentation de l'AIE<br>• Présentation de l'AIEA<br>• Présentation de SADC<br>• Présentation de COMESA<br>• Présentation de SAPP<br>• Présentation de AFREC<br>• Débat  |
| 10:00 - 10:15                                    | <b>Pause café</b>   |
| 10:15 - 13:00                                    | <b>Session 10:</b> Etablissement des bases de données énergétiques nationales des pays de la région (Examen des stratégies et propositions pour la création de bases de données énergétiques nationales). Modérateur: Hussein Elhag, AFREC; Tomasz TRUS, IEA<br>• Exigences<br>• Soutien technique, exploitation et gestion<br>• Formation physique et en ligne en matière de téléchargement de données<br>• Renforcement des capacités physique et en ligne en matière de bilans énergétiques et de construction du système  |
| 13:00 - 14:00                                    | <b>Déjeuner</b>   |
| 14:00 - 15:30                                    | <b>Session 11:</b> Collecte de données à partir de sources d'énergie renouvelables (Objectif: la mobilisation des points focaux nationaux pour la collecte de données nationales sur les ressources énergétiques renouvelables) Présentation: Dr. Hussein Elhag: AFREC<br>• Cartographie des énergies renouvelables en Afrique: Un des projets de l'AFREC<br>- Rayonnement solaire<br>- Les ressources éoliennes<br>- L'énergie géothermique<br>- Micro / Mini / Petit Hydro<br>- Grande Hydroélectrique<br>- Biomasse / bioénergie<br>- Les biocarburants  |
| 15:30 - 15:45                                    | <b>Pause café</b>   |
| 15:45 - 17:00                                    | <b>Session 12:</b> Cloture<br>• Présentation du rapport sommaire de la formation<br>• Distribution des certificats de formation<br>• Allocutions de clôture   |
| 19:00 - 22:00                                    | <b>Soir</b><br>Dîner  |
| <b>4ème Jour : Jeudi -31 Mai</b>                 |   |
| 09:00 - 12:00                                    | Formation des formateurs  |
| <b>Vendredi : 31 Mai : Journée libre, départ</b> |   |

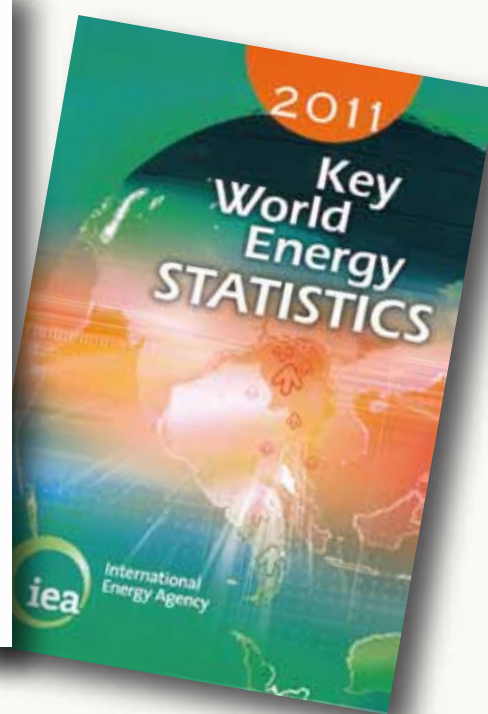
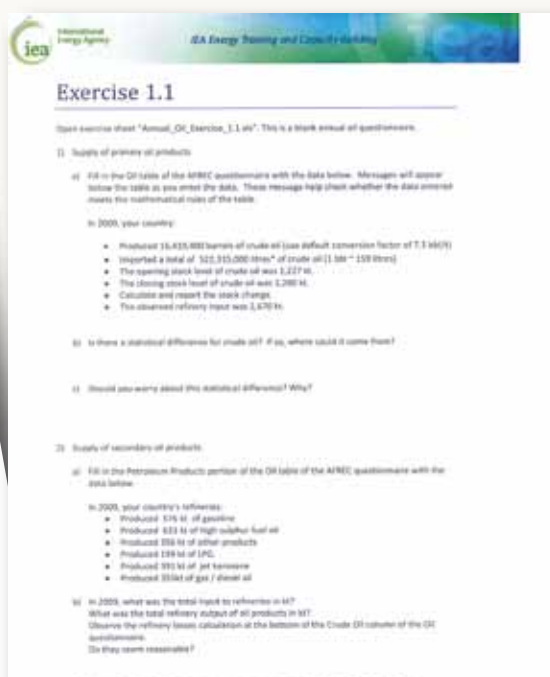
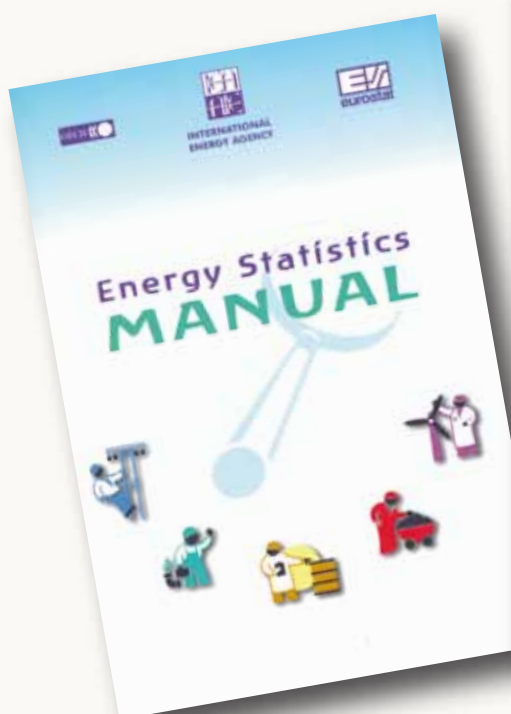




Session de formation des formateurs AIE-AFREC  
Johannesburg, Afrique du Sud Le, 31 Mai 2012

Agenda

| May 31, 2012  |   |                      |
|---------------|---|----------------------|
| 09:00 – 09:10 | Vue d'ensemble de formation des formateurs  | Pierre Boileau (IEA) |
| 09:10 – 09:30 | Introduction à la statistiques nationales et internationales sur l'énergie<br>- Sous la supervision de l'AIE  | AFREC représentative |
| 09:30 – 10:00 | les statistiques du pétrole (Questionnaire d'AFREC)<br>- Présentation et exercices pratiques<br>- Sous la supervision de l'AIE                                    | AFREC représentative |
| 10:15 – 10:30 | Pause Café  |                      |
| 10:15 – 11:00 | Les statistiques du charbon et Gaz (Questionnaire de AFREC)<br>- Présentation et exercices pratiques<br>- Sous la supervision de l'AIE                            | AFREC représentative |
| 11:00 – 11:30 | Le statistique des énergies renouvelable (ex. la biomasse) (Questionnaire de l' AFREC)<br>- Présentation et exercices pratiques<br>- Sous la supervision de l'AIE | AFREC représentative |
| 11:30 – 12:00 | Les statistiques sur l'Electricité (Questionnaire de l'AFREC)<br>- Présentation et exercices pratiques<br>- Sous la supervision de l'AIE                          | AFREC représentative |
| 12:00 – 12:30 | Elaboration des Bilan Energétiques (AFREC questionnaire)<br>- Présentation et exercices pratiques<br>- Sous la supervision de l'AIE                               | AFREC représentative |
| 12:30 – 12:40 | <b>Closing</b>  | (AFREC & IEA)        |





**AFREC**

Commission Africaine de l'Energie  
African Energy Commission



La Formation



La Formation



Remise des Diplômes



Remise des Diplômes



Stand

Exposition

Diner de Cloture





# Commission Africaine de l'Énergie



## AVIS de Publication d'une Nouvelle Revue AFRICAINE de L'ÉNERGIE

# Energie et Électricité en Afrique (AEP)

## "La Revue Officielle de l'AFREC sur L'Énergie"

La commission Africaine de l'Énergie a le plaisir de vous annoncer la parution très prochaine d'une nouvelle revue africaine de l'énergie dont les caractéristiques sont les suivantes :

- **Titre :** énergie et Electricité en Afrique ;
- **Période de publication :** Trimestrielle;
- **Langue de publication :** Anglais, Français ;
- **Principaux centres d'intérêt :** Des questions très larges sur les secteurs de l'énergie et de l'électricité en Afrique qui développeront des questions sur la politique, la planification, la gestion, le règlement, la technologie, la prise de décision et l'environnement;
- **Éditeur et lecteurs ciblés :** Professionnels en énergie et électricité, directeurs, planificateurs, concepteurs de politique, décideurs, économistes, chercheurs, scientifiques, homme d'affaires, investisseurs, et experts ou groupe intéressés;
- **Date de parution de la première édition :** fera l'objet d'une annonce.

## Objectifs

- Créer un forum d'échange d'idées, de nouvelles visions, entre les Experts Africains et internationaux en énergie ;
- Fournir une plateforme pour la diffusion de l'information et le transfert des expériences énergétiques en Afrique et dans le monde entier ;
- Représenter une fenêtre par laquelle les secteurs énergétiques et les groupes d'intérêt peuvent se tenir informés sur les activités et les programmes de l'AFREC ;
- Permettre aux experts africains en énergie d'accéder facilement à la publication et,
- Représenter une source d'informations fiables sur les développements et les dimensions énergétiques régionaux et continentaux de l'Afrique.

***Joignez-vous et partagez vos idées avec toutes les communautés d'énergie et d'électricité en Afrique et partout dans le monde. Notre objectif est que l'AEP soit vraiment utile au Secteur énergétique Africain***

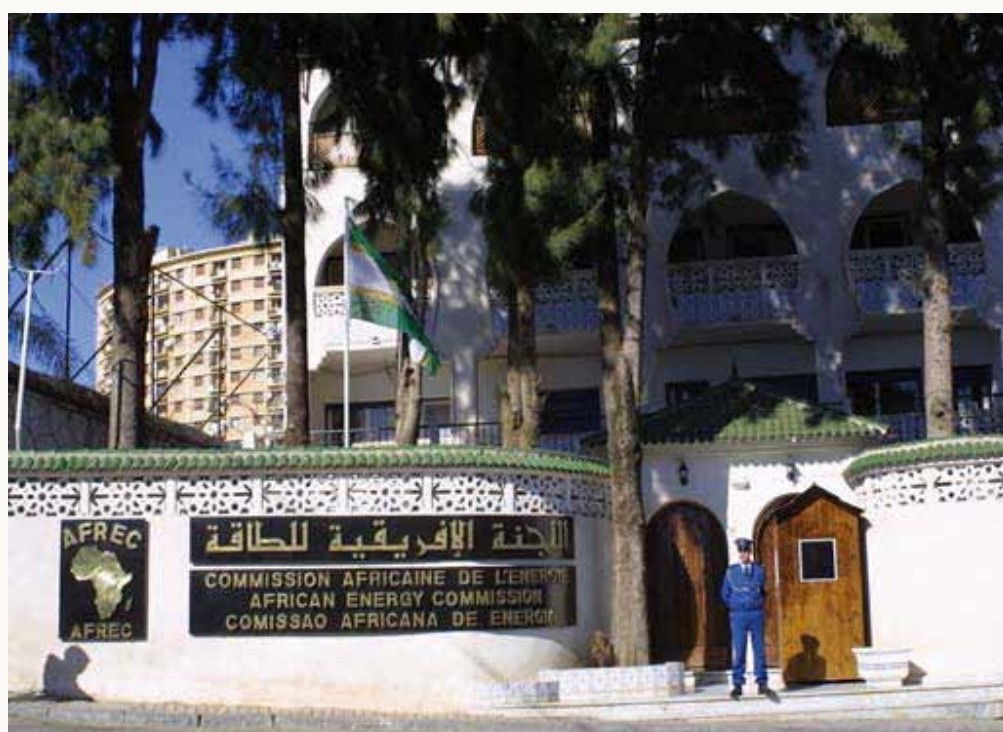
**TOUTE PUBLICITE ET QUESTIONS RELATIVES A L'EDITION DEVRAIENT ETRE AU PREALABLE SOUMISES A L'ATTENTION DE L'EDITEUR**

Editeur de l'AEP: Commission Africaine de l'Énergie 'AFREC'  
02, Rue Chenoua, Bp 791, Hydra, 16035, Alger- Algerie.  
Téléphone : +213 21 69 48 68 - Fax : +213 21 69 20 83  
E-mail : afrec@africa-union.org



**AFREC is for Developing  
the African Continent Energy Sector**  
**L'AFREC est pour le Développement  
Énergétique du Continent Africain**

**The AFREC Quarterly Newsletter**  
**Le Bulletin Trimestriel de l'AFREC**



02, Rue Chenoua, BP 791, Hydra, 16035, Alger, ALGERIE

**Tel :** +213 21 694 868 - **Fax :** +213 21 692 083

**E-mail :** [afrienergy@yahoo.com](mailto:afrienergy@yahoo.com)

**AFREC OFFICE :** [afrec@africa-union.org](mailto:afrec@africa-union.org)

**Site Web :** [www.afrec-energy.org](http://www.afrec-energy.org)



**Conception - Edition**

AFREC LaLettre.... AFREC Newsletter

KIEFFER Baya Née SOUKI

**AFREC**

**Tel.:** + 213 72 525 012 ou + 213 21 694 868

**Email :** [bsouki@hotmail.com](mailto:bsouki@hotmail.com)